

NAGGAR,  
Kulu, Punjab,  
Br. India.

June 17th 1931.

Your Excellency,

It was a great joy for me to learn that you have accepted under your protectorate the coming conference in Bruges dedicated to my Peace Pact for the protection of all cultural treasures of humanity. Your protectorate was twofold precious to me. Your high and esteemed reputation in the International Law gives me the certitude about the high justice which shall enlighten all discussions during the Conference. In you is represented for me the whole of Japan, the country so close to my spirit. I cherish many memories of tokens of Japanese friendship and appreciation of my art. My book "Adamant" is published in Japanese and Mr. Takeuchi dedicated a book to my art. The sculptor Noguchi made my bust and I remember many wonderful comments on my art and activities, made by outstanding Japanese authorities. In my turn I had more than once occasions to dedicate my articles to Japan and her creative genius. I take the occasion to send you herewith my last address which was sent by me to be read at a meeting in New-York, dedicated to Japan, where Japanese officials were present.

Thus we meet not only in a mutual admiration for the treasures of the entire humanity, but also in the feelings to Japan herself, which of course fill you with a just realization of

-2-

the dignity of your great creative nation, and fills me with admiration for its great creative genius and nobility of heroic Samurais.

In this spirit I greet you heartily from our Himalayas!

Yours very sincerely,

His Excellency  
The Marquis Adatci,  
Permanent Court of International Justice  
Palais de la Paix  
The Hague, Holland.

Naggar, Kulu,  
Punjab, Br. India.

March 14th, 1932.

His Excellency  
H. Adatci, President  
Permanent Court of  
International Justice,  
Peace Palace, The Hague.

Your Excellency,

Many thanks for your book on the International Court of Justice, which you have so kindly sent me. For me this book is of twofold significance. It reminds me once more of the Supreme Tribunal at The Hague, of this truly international institution, which as an inextinguishable beacon lights hope in the hearts of humanity.

From its very beginning, the ideal of highest justice of the international High Court was precious to my heart. And the second reason why I value this book, is that I rejoice once more to see your leadership of this High Court of Justice and I know that you not only adhere to our Pact, but also are its active Protector and the moving power of it. We all understand in full harmony how necessary it is to protect the cultural heritage of human genius. Verily, the treasures of the past should be revived in human hearts and should lead humanity towards the real progress of Culture.

We have read in newspapers that the commanders of the Japanese army have issued orders to protect historical and artistic monuments, and this fact fills our hearts with joy, because in this is contained one of the important designations of our pact and the Banner connected with it. Perhaps the Banner-Protector is already unfurled in Japan? Not only from myself, but on behalf of millions of people and Institutions, which have adhered to our Pact. I deeply request you to assist with all means available to you, in a speedy realization in life of the protection of cultural treasures of humanity, as proposed by us. The word of the President of the Permanent Court of International Justice will have great weight in the introduction of our Pact in life. And in the history of human progress, side by side with the Red Cross Flag there will remain a noble page about our Banner, of which you are so active a Protector.

Mr. C. Ulpinck writes me that you, wishing to see me per-

272  
nally ask when I intend to visit Europe. This wish to see me, corresponds in no lesser degree to my desire to meet you. It is difficult to state now the definite date when current affairs will permit my sojourn in Europe. At the moment, in Urusvati, our Himalayan Institute, are being erected the walls of our Biochemical Laboratory for research work against cancer and other scourges of humanity. The very situation of our Institute in the Himalayas is most favourable, in view of most useful sources of the ancient Ayur-Vedic pharmacopoeia and achievements of Tibetan medicine, which in the interests of humanity must be studied very carefully.

This circumstance keeps me back for the present, But what is postponed, is not lost, and I am certain that we shall not only meet, but that we shall together pass very useful hours dedicated to the progress of humanity.

I am sending enclosed a photograph of my last painting dedicated to our Banner. This snapshot, taken at home, will give you an approximate impression and remembrance of the Sign on the Banner, which also stands over our Union, and I am glad to say, has already spread over many many countries.

Please accept my very best wishes,

Yours very sincerely,

Благодарю Вас за присланную Вами книгу о Международном Суде Справедливости. Для меня эта книга имеет двоякое особое значение. Она мне еще раз напоминает о Высшем Гагском Трибунале, об этом истинно всемирном Учреждении, которое как неуязвимый светоч зажигает надежду в сердцах человечества.

С самого своего основания эта идея высшей справедливости, высшего суда была так драгоценна моему сердцу. Цenna мне эта книга и потому, что я еще раз радуюсь видя Ваше руководство этим Верховным Судом Справедливости, и знаю, что именно Вы не только присоединились к нашему Пакту, но и являетесь действительным Покровителем и Поводителем его. Все мы в полном единодушии понимаем насколько мы должны всеми силами охранять культурное наследие человеческого. По истине сокровища прошлого должны ожить в сердцах человеческих и вести их к истинному прогрессу Культуры. В газетах читали мы известия о том, что Японское командование отдало приказ об охранении исторических и художественных памятников и этот акт наполнил сердце наше радостью, ибо в этом и заключается одно из главных назначений нашего Пакта и Знамени с ним соединенного. Не развивается ли уже Знамя Охранителя в Японии? Не только от себя, но от всех многих тысяч людей и учреждений, примкнувших к нашему Пакту, очень прошу Вас всеми мерами содействовать быстрейшему привидению в жизнь предложенного нами Охранения Культурных Ценностей человечества.

Слово Председателя Высшего Суда Справедливости будет необычайно веским при введении в жизнь нашего Пакта. В истории человеческого прогресса наряду со Знаменем Красного Креста останется как достойная страница, и наше Знамя, действительным Покровителем которого Вы являетесь.

Г-н Тюльпинг сообщает мне о том, что Вы ~~спрашивали~~ желая встретиться со мною лично, спрашивали его о времени моего приезда в Европу. Это Ваше желание как нельзя более отвечает и моему стремлению встретиться с Вами. Трудно указать точный срок, когда бы текущие дела позволили бы мне побывать в Европе. В настоящее время в Уруссати, нашем Гималайском Институте, возводится Биохимическая

Лаборатория для изысканий противопоказана и других бичей человечества. Само местонахождение Института в Гималаях очень благоприятно, ввиду полезнейших источников древней в мире Аюр-Ведической Фармакопеи и достижений тибетской медицины, которые должны быть во благо человечества очень прилежно изучаемы. Вот это обстоятельство в настоящее время ближайшим образом удерживает меня здесь. Но что отложено, непостижимо и я уверен, что нам удастся не только вырваться, но и провести вместе хорошие часы, посвященные прогрессу человеческому. Так нужна всюду созидательность, энергичность и мужественность. Посылаю Вам при сем снимок с моей последней картины "Бхаджан" посвященной нашему Знамени. Этот домашний снимок даст Вам предварительное впечатление и воспоминание о Знаке Знамени, которое стоит и над союзом нашим и сейчас, радуюсь, уже распространен по многим странам.

Примите уверение в моем уважении и преданности.

NAGGAR, Kulu, Punjab, Br. India

June 30, 1932

His Excellency  
M. Adatci,  
President, Permanent Court of International Justice,  
Peace Palace  
The Hague.

Your Excellency,

From the last mail I heard from our European Center in Paris that the Second Bruges Conference shall be opened on August 10th. For you as the Protector of our Pact this is no news, but here in the remote snow-peaked Himalayas we hear all news only much later.

A month ago I sent 18 of my paintings for exhibition to Brugges in accordance with the request of Mr. C. Tulpinck. The present letter will reach you a couple of weeks before the Conference opens and I want to greet you by the present and to express my deep certainty that you will extend also this time your benevolent assistance to our Pact, which in its essence corresponds to the noble traditions of your glorious country.

Herewith I am enclosing a copy of my Address to the Conference and I believe that the contents of it is in full accord with your views. Verily all circumstances show how our Pact is needed and will prove its great usefulness for Art, Science - the highest Culture, as does the Red Cross for humanitarian purposes.

-2-

I was delighted to hear from New-York that the Dept. of Education in Tokyo has written on March 7th expressing their wish to be in full cooperation with our Institutions. This corresponds indeed to my deep admiration for your heroic country.

Please accept my best wishes and my sincere hope that some time we shall meet personally.

Yours very sincerely,

NAGGAR, KULU, PUNJAB, BR. INDIA.

31 March 1933.

H.E. The Marquis M. Adatci.  
The Hague.

Your Excellency,

I have much pleasure in presenting you with a copy of the current issue of our Institute's JOURNAL, which is being sent to you under separate registered cover.

Among the Signs of our various institutions at the end of the Journal, you will also see the emblem of our Pact and Union. No doubt you will have heard that lately there have been several valuable adherences to our Cause.

It may interest you to know that our Journal is being sent to many distinguished scientists in Japan and that I have just heard from the President of my Museum in New-York of a very cordial meeting he had with His Excellency Ambassador Debuchi. It may also also interest you that my article "Shambhala" is being translated by a noted writer, upon request of a Kyoto magazine.

I would be delighted to hear from you about our Journal and remain with very best wishes as always

Yours sincerely,

P.S.

In the last mail received from New-York, we have news which will no doubt be of interest to you. Our Museum has received as a gift from the Japanese Government 3 beautiful paintings of the best Japanese contemporary artists: Gyokudo Kawai of Tokyo, Shunkyo Yamamoto of Kyoto and Suiun Komuro of Tokyo. All Trustees of the Museum rejoiced heartily at this precious token of friendship and I on my part was deeply touched; you know already of my constant admiration for your glorious country.

1934

6

Мой уважаемый и невидимый Друг, только что я получил фотографию, на которой Вы стоите около нашего Знамени Мира и Культуры. Получил я также стенограмму Ваших речей, произнесенных у нас 17-го Ноября и 27 го Дек. Не могу удержаться, чтобы не высказать Вам мой глубокий энтузиазм, возбужденный мыслями Вашими. Не потому, что Вы так высоко отозвались о деятельности моей, но именно потому, что в словах Ваших я почувствовал ту глубокую культуру, которая может об'единять сердца и вести человечество к прогрессу, именно это так навсегда завоевало сердце мое и мне хочется это сказать Вам также ясно и твердо, как и Вы в качестве Стража Правосудия выразили это. Ведь по образованию я тоже юрист, и это общее мышление; которое со студенческой скамьи входит в сознание наше, конечно, обобщает и весь ход наших мыслей. Также драгоценno мне сказать Вам эти слова, именно теперь, когда, как Вы тоже чувствуете, Мировая Культура потрясена и особенно нуждается в Знамени, окруженному лучшими Заветами, около которого во взаимном доверии могли бы собраться все, сердца, которые открыты к Культуре и Духовному Восхождению. По истине, мы переживаем сейчас очень трудное время. Отовсюду силы враждебные Миру, Культуре, вдохновляющему Знанию, стараются снизить человеческое достоинство. Кризис материальный сделался и кризисом духовным и лишь слепые не хотят понять, что в эти дни, мы должны об'единиться, мы все, кому дорога Культура, на одном потрясающем зове С.О.С. Конечно найдутся люди, которые скажут, что общее положение совсем не так плохо и не отличается ничем от дня вчерашнего. Ведь, есть места, куда даже и газета с трудом доходит, потому такое незнание действительности еще где-то существует. Но по тому, как Вы говорили в речах Ваших, вижу насколько Вам близка действительность. Ведь юрист имеет глаза непредубежденные и зоркие. Мы знаем какими трудностями, сейчас, окружены все Культурные Учрежде-

2

ния. Передо мною лежат газетные вырезки о необычайных финансовых трудностях Музея Естественной Истории, Музея Метрополитена, Университета Корнейль и многих других почетных образовательных учреждений. Конечно я уверен, что народное сознание не допустит, чтобы светочи образования потухали, ибо это вписало бы темнейшую страницу в Историю Нации. Волна необычных трудностей, конечно, сменится новым светлым достижением человечества, но ведь до этого часа нужно дожить, нужно дотерпеть и отбиться от всех сил темных, клеветнических, разрушительных. Мы можем быть лишь созидателями и всякое разрушение и разложение, иначе говоря, всякое возвращение к хаосу, невместно сердцу нашему. И мы знаем, что в особенно трудные минуты люди просвещенного сознания прибегают к мудрый совет свой и подают руку, испытанный в боях за благо. Сейчас на наших глазах возводятся стены биохимической лаборатории для новых изысканий на пользу человечества. Драгоценно видеть, что даже в труднейшие минуты может продолжаться строительство на общую пользу.

Когда после нашей пятилетней экспедиции Мэр города Нью Йорка встретил меня сердечным словом, он особенно растрогал меня, подчеркнув что основная черта нашей экспедиции была Весть Доброго желания. Так оно и есть. И я глубоко горжусь, что вся работа моя, принесенная на давно дружественную мне почву Америку, есть работа доброго желания. Главным удовлетворением за это служит мне то, что за десять лет я имел радость видеть моими друзьями лучших представителей Америки. А теперь и в Ваших словах я вижу тоже сердечное доброе желание, ту же решимость помочь Культуре и всему тому, что работает и мыслит о ней.

Сердечно благодарю Вас, как Друга моего, как Носителя истинной Культуры, и от дальних Гималаев хочу сказать Вам как буду рад встретиться с Вами лично в полном сердечном доверии.